

Комитет по национальной политике и  
связям с общественностью  
Республики Алтай

Министерство внутренних дел по  
Республике Алтай

АУ РА «Дом дружбы народов»

## ПАМЯТКА В ПОМОЩЬ МИГРАНТУ

**Добро пожаловать в Республику Алтай!**



РЕСПУБЛИКА АЛТАЙ  
2019

## **ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ ПРЕБЫВАНИЯ ТРУДОВОГО МИГРАНТА В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

К поездке в Россию нужно подготовиться заранее. Чтобы избежать проблем необходимо:

- изучить российское законодательство;
- проверить, не запрещен ли въезд в Россию. Узнать, внесен Вам запрет или нет, можно в представительствах российских авиакомпаний, либо воспользовавшись формой на сайте Федеральной миграционной службы России: <http://services.fms.gov.ru/info-service.htm?sid=3000>
- знать русский язык и быть готовым пройти тестирование на знание по русскому языку, истории и законодательству Российской Федерации. Узнать о тестировании и самостоятельно подготовиться к нему поможет сайт «Российский тестовый консорциум» <http://testcons.ru>;
- оформить полис медицинского страхования. Граждане стран СНГ при въезде в Россию должны иметь страховой полис сроком действия не менее 3 месяцев с момента въезда.
- знать кто будет Вашей принимающей стороной в Российской Федерации - иметь деньги на первое время на оформление документов, аренду жилья, питание и транспорт.

### **ОФОРМЛЕНИЕ МИГРАЦИОННОЙ КАРТЫ И ПЕРЕСЕЧЕНИЕ ГРАНИЦЫ**

Законы, устанавливающие правила пересечения границы РФ и правовое положение иностранных граждан:

- Федеральный закон от 15.08.1996 N 114-ФЗ «О порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию»;
- Федеральный закон от 25.07.2002 N 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации»;
- Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях;

С 1 января 2015 года для граждан большинства стран СНГ, не входящих в Таможенный союз (Азербайджана, Молдовы, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана) въезд в РФ возможен только по загранпаспорту (без визы). Возможность въезда в Россию по внутреннему

паспорту сохраняется для жителей, входящих в ЕАЭС: Армении, Белоруссии, Казахстана, Украины и Киргизии.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Важно знать – легально оформить миграционную карту можно только на границе.*

*Ни в коем случае не нужно приобретать миграционные карты с рук.*

*Подделку можно выявить, если ввести номер миграционной карты в базу УФМС.*

*Использование поддельной миграционной карты наказывается административным штрафом и выдворением за пределы РФ сроком на 5 лет.*

### **ПОСТАНОВКА НА МИГРАЦИОННЫЙ УЧЕТ (РЕГИСТРАЦИЯ)**

Законы и соглашения, регулирующие миграционный учет иностранных граждан в РФ:

- Федеральный закон от 18.07.2006 N 109-ФЗ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации»;
- Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях;
- Договор о Евразийском экономическом союзе от 29.05.2014.

Приехав в Россию, каждый иностранный гражданин обязан встать на миграционный учет по месту пребывания в течение 7 рабочих дней. Для постановки на миграционный учет нужно иметь копии паспорта и миграционной карты.

Для граждан стран, входящих в ЕАЭС (Армении, Белоруссии, Казахстана, Кыргызстана) – 30 дней;

Для граждан Таджикистана – 15 дней.

Для иностранных граждан, прибывших в безвизовом порядке по истечении 90 суток необходимо продлить регистрацию (при наличии законных оснований), либо выехать за пределы РФ на 3 месяца.

Постановку на миграционный учет иностранного гражданина осуществляет принимающая сторона:

- гражданин РФ, постоянно зарегистрированный в регионе, где Вы собираетесь работать;

- иностранный гражданин, постоянно проживающий в РФ;
- юридическое лицо: организация-работодатель, гостиница, некоммерческая организация;

**Вам понадобятся следующие документы:**

**Список документов принимающей стороны (физическое лицо):**

- паспорт и копия паспорта гражданина РФ или иностранного гражданина, постоянно проживающего на территории РФ;
- копия свидетельства регистрации права собственности на помещение.

**Список документов принимающей организации:**

- копия свидетельств о государственной регистрации юридического лица;
- копия ИНН;
- копия уведомления из территориального органа Федеральной службы государственной статистики;
- копия свидетельства о внесении записи в ЕГРЮЛ;
- копия приказа о назначении руководителя;
- копия паспорта руководителя;
- копия трудового договора с иностранным гражданином;
- сведения об организации (адрес, телефон);
- копия договора аренды или копия свидетельства о праве собственности на занимаемое помещение;
- оригинал выписки ЕГРЮЛ (сделанной не ранее 2 месяцев назад);

Все документы заверяются печатью и подписью руководителя организации.

**Список документов трудового мигранта:**

- паспорт и копия паспорта (первая страница и с отметкой о пересечении границы);
- миграционная карта и его копия;
- медицинский полис и его копия.

Для постановки на миграционный учет необходимо заполнить бланк-уведомление о прибытии иностранного гражданина. Документы можно предоставить в:

- подразделения по вопросам миграции территориальных органов МВД по Республике Алтай на районном уровне;
- в Многофункциональных Центрах предоставления государственных услуг (МФЦ);
- в отделениях ФГУП «Почта России».

**Законно находящийся в Российской Федерации иностранный гражданин – лицо, имеющее один из этих документов:**

- визу и (или) миграционную карту
- разрешение на временное проживание
- вид на жительство
- иные предусмотренные федеральным законом или международным договором Российской Федерации документы, подтверждающие право иностранного гражданина на пребывание (проживание) в РФ.

*Иностранному гражданину, нарушившему правила въезда и режима пребывания в Республике Алтай, грозит штраф в размере от 2 до 5 тысяч рублей с выдворением за пределы РФ и запретом на въезд в течение 5 лет.*

### **ЗАКОНЫ И СОГЛАШЕНИЯ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ПРАВИЛА ТРУДОУСТРОЙСТВА ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН В РФ:**

- Федеральный закон от 25.07.2002 N 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации»;
- Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях;
- Договор о Евразийском экономическом союзе;
- Трудовой кодекс Российской Федерации;
- Гражданский кодекс Российской Федерации.

### **ОФОРМЛЕНИЕ ПАТЕНТА НА РАБОТУ**

Гражданам стран СНГ для работы как у юридических лиц (индивидуальных предпринимателей), так и у физических лиц необходимо оформить патент на работу. Действует только в том субъекте РФ, в котором он получен.

Патент оформляется МВД по Республике Алтай (г. Горно-Алтайск пр. Коммунистический, 113/4).

Срок подачи документов на оформление патента – 30 дней с момента въезда в РФ. Несоблюдение данного срока обращение – административное правонарушение и влечет наложение штрафа в размере от 10 000 до 15 000 рублей. Работать можно только по той специальности, которая указана в патенте.

## **Список документов, необходимых для оформления патента:**

1. Заявление о выдаче патента.
2. Паспорт.
3. Документы о постановке на миграционный учет (по желанию гражданина).
4. Миграционную карту с указанной целью въезда «работа».
5. Медицинские документы, подтверждающие отсутствие заболевания наркоманией, инфекционных заболеваний, сертификат об отсутствии у данного иностранного гражданина заболевания, вызываемого вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ-инфекции).
6. Полис добровольного медицинского страхования.
7. Документы, подтверждающие владение русским языком, знание истории России и основ законодательства Российской Федерации.
8. Фото 2 шт. размером  $\frac{3}{4}$  цветные
9. Документ, подтверждающий уплату штрафа за нарушение срока обращения за оформлением патента, в случае нарушения 30-дневного срока обращения за получением патента со дня въезда в Российскую Федерацию.

Патент оформляется в течение 10 рабочих дней со дня принятия заявления и необходимых документов.

Тестирование на знание русского языка, истории и законодательства РФ можно пройти:

- Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Горно-Алтайский государственный университет» по адресу г. Горно-Алтайск, ул. Ленкина д. 1;
- Бюджетное профессиональное образовательное учреждение Республики Алтай «Горно-Алтайский педагогический колледж» по адресу г. Горно-Алтайск, ул. Чорос-Гуркина д. 42.

## УСТРОЙСТВО НА РАБОТУ

Нелегальная работа в Российской Федерации – серьезное правонарушение. Важно знать свои права и обязанности, уметь обезопасить себя от ненужных рисков – далеко не все работодатели законопослушны.

- **заключайте договор с работодателем:** заключение гражданско-правового или трудового договора позволит Вам защитить свои права, социальные гарантии, избежать неоплачиваемой сверхурочной работы, четко знать свои обязанности и, в крайнем случае, доказать где, когда и у кого именно Вы работали. Работодатель обязана заключить с Вами договор и выдать копию этого договора.

Типовой договор – соглашение между работником и работодателем, которое устанавливает их взаимные права и обязанности.

В трудовом договоре обязательно указываются (согласно ст. 57 Трудового Кодекса РФ):

- фамилия, имя, отчество, наименование и юридический адрес работодателя;

- фамилия, имя, отчество, наименование и юридический адрес работника;

- должность и трудовые обязанности работника;

- место работы – фактический адрес организации;

- дата начала работы, срок действия трудового соглашения. Срок действия трудового договора не может превышать срок действия Вашего патента на работу;

- условия оплаты труда, размер заработной платы, оклада, надбавок.

**Четко обговаривайте размер и условия выплаты заработной платы:**

Вы должны знать сколько именно Вам платят и за какую именно работу.

Размер заработной платы работника, находящегося на полной занятости, не может быть ниже регионального минимального размера оплаты труда (МРОТ). В Республике Алтай он составляет 11280 рублей в месяц;

- порядок и сроки выплаты заработной платы;

- режим рабочего времени. Продолжительность рабочего дня не должна превышать 8 рабочих часов, рабочей недели – 40 часов;

- условия об обязательном социальном страховании работника: ежегодный оплачиваемый отпуск (не менее 28 рабочих дней),

больничный, гарантии и компенсации при несчастном случае на производстве (статьи 115, 183,184 Трудового Кодекса РФ).

**Работодатель обязан:**

- без задержек и вычетов выплачивать заработную плату;
- обеспечить рабочее место, соответствующее нормам безопасности труда;
- продлить вам срок временного пребывания в регионе РФ на период действия разрешения на работу;
- уведомить Вас об особых правилах и распорядке, принятых в организации;
- в случае производственной травмы или несчастного случая на производстве компенсировать нанесенный вам ущерб;
- не допускать дискриминации иностранных работников во время трудового процесса.

**Вы обязаны:**

- добросовестно выполнять условия трудового договора;
  - письменно предупреждать работодателя о своем увольнении за 14 дней;
  - соблюдать правила трудового распорядка и техники безопасности;
  - бережно относиться к имуществу и инвентарю работодателя;
- Сообщать работодателю о возникновении ситуации, представляющей угрозу жизни и здоровью людей;
- активно участвовать в оформлении трудовой, медицинской книжки, полиса добровольного медицинского страхования.

**Вы имеете право:**

- отказаться от выполнения работ, опасных для жизни и здоровья;
- требовать предоставить копию трудового договора, расчетные листки, иные справки о сроках и размере выплаты заработной платы в срок до 3 рабочих дней;
- обращаться в Государственную инспекцию труда, Федеральную миграционную службу, прокуратуру и суд для защиты своих прав.

Контакты Государственной инспекции труда в Республике Алтай 8 (388-22) 2-46-24, г. Горно-Алтайск, ул. Чаптынова д. 20.

Управление по вопросам миграции МВД по Республике Алтай 8 (388-22) 4-90-23, 6-16-47, г. Горно-Алтайск пр. Коммунистический, 113/4.

Прокуратура Республики Алтай 8 (388-22) 4-97-33, г. Горно-Алтайск, ул. Чорос-Гуркина, д. 25.



## ЖИЗНЬ В РОССИИ

Если Вы устроились на работу, оформив нужные документы, Вам предстоит долгое время жить в России. Вы можете столкнуться с некоторыми сложными ситуациями – поиск жилья, проверки документов, обращение в больницу или устройство детей в детский сад и школу.

Для того чтобы иметь возможность пользоваться медицинскими услугами, необходимо иметь полис добровольного медицинского страхования (ДМС). Он оформляется в офисах страховых компаний и отделениях «Почты России».

По полису добровольного медицинского страхования можно получить:

- экстренную помощь в поликлинике;
- скорую и неотложную медицинскую помощь
- экстренную помощь в больнице;
- другие услуги, предусмотренные в договоре добровольного медицинского страхования.

Чтобы оформить полис добровольного медицинского страхования, нужны следующие документы:

- Паспорт и нотариально заверенный перевод паспорта;
- миграционная карта и ее копия;
- уведомление о постановке в миграционный учет и его копия.

Пытаясь найти жилье, обращайтесь в надежные агентства недвижимости, которые имеют свой офис, работают открыто под собственной вывеской. С агентством Вы заключаете отдельный договор на оказание услуг, работники агентства подбирают удобный вариант и сопровождают Вас во время просмотра и встречи с хозяином жилья.

Будьте осторожны – на рынке жилья можно столкнуться с мошенниками! Не пользуйтесь услугами фирм, которые оказывают «информационные услуги» и предлагают очень дешевые услуги. Такие фирмы пользуются тем, что мигранты плохо знают русский язык и не разбираются в ценах на жилье.

Сделка об аренде сопровождается заключением договора аренды. В договоре обязательно указываются:

- фамилия, имя, отчество хозяина квартиры, его паспортные данные и контактный номер;

- фамилия, имя, отчество нанимателя, его паспортные данные и контактный номер;

- название, номер и дата выдачи документа, подтверждающего право собственности на помещение;

- точный адрес жилого помещения, его площадь;

- срок найма жилья;

- точный размер арендной платы;

- количество съемщиков, их имена и фамилии;

- сроки внесения оплаты за проживание за каждый последующий месяц;

- сроки внесения коммунальных платежей;

- описание всего имущества, находящегося в помещении, его состояние;

- сумма залогового платежа и условия его возврата. Залог – сумма обозначающая стоимость компенсации в случае порчи Вами имущества, невнесения арендой платы, досрочного отказа от аренды, неуплаты коммунальных платежей.

- форма расписки за внесение арендой платы;

- права нанимателя и условия прекращения аренды жилья;

- права нанимателя и условия прекращения аренды жилья. О намерении съехать или прекратить аренду нужно предупреждать за 1-2 недели. Договор аренды заполняется в 2-х экземплярах, один из них остается у вас.

Вы не имеете права сдавать съемное жилье своим товарищам, все изменения в жилом помещении должны согласовываться с собственником.

Для прохождения проверки документов необходимо всегда при себе носить:

- паспорт;

- миграционную карту;

- уведомление о постановке на миграционный учет (регистрацию);

- разрешение на работу или патент на работу с чеками об оплате.

Эти документы имеют право проверять

- сотрудники полиции и Федеральной миграционной службы, находящиеся при исполнении ими служебных обязанностей.

Дети иностранных граждан, как и граждан Российской Федерации имеют право бесплатно посещать детские сады и обучаться школе. Дети должны находиться в РФ на законных основаниях, т.е. иметь миграционную карту и регистрацию.

Для устройства ребенка в детский сад нужно представить:

- свидетельство о рождении и его копию;
- нотариально заверенный перевод свидетельства о рождении на русский язык;
- миграционную карту ребенка, ее копию;
- уведомление о постановке ребенка на миграционный учет по месту пребывания его родителей;
- медицинский полис ребенка;
- сертификат о прививках;
- медицинское заключение о прохождении ребенком медосмотра и отсутствии у него опасных заболеваний;
- паспорт родителя, нотариально заверенный перевод паспорта, копию паспорта;
- миграционную карту родителя, копию миграционной карты;
- уведомление о постановке родителя на миграционный учет по месту пребывания.

Для устройства ребенка в школу необходимо предоставить:

- свидетельство о рождении и его копию;
- нотариально заверенный перевод свидетельства о рождении на русский язык;
- миграционную карту ребенка, ее копию;
- уведомление о постановке ребенка на миграционный учет по месту пребывания его родителей;
- медицинский полис ребенка;
- сертификат о прививках;
- медицинское заключение о прохождении ребенком медосмотра и отсутствии у него опасных заболеваний;
- паспорт родителя, нотариально заверенный перевод паспорта, копию паспорта;
- миграционную карту родителя, копию миграционной карты;
- уведомление о постановке родителя на миграционный учет по месту пребывания;

- медицинскую карту ребенка;
- личное дело учащегося, если ребенок обучался ранее в российской школе.

## КУЛЬТУРА И ОБЫЧАИ В РОССИИ

В Республике Алтай, как и во всей России отмечают общероссийские праздники – государственные, религиозные и народные. Многие из этих праздников – нерабочие дни.

1,2,3,4,5,6,8 января – Новогодние каникулы;

7 января – Рождество Христово;

23 февраля – День защитника Отечества;

8 марта – Международный женский день;

1 мая – Праздник весны и труда;

9 мая – День Победы;

12 июня – День России;

Июль – раз в два года национальный праздник алтайского народа «Эл Ойын», межрегиональный фестиваль русского народного творчества «Родники Алтая»;

4 ноября – День народного единства.

Жители разных народов стран и регионов, села и города, отличаются друг от друга поведением, одеждой, привычками, культурными традициями. Эти отличия могут вызывать непонимание у представителей разных народов из-за незнания особенностей культуры друг друга.

Большая часть населения России придерживается светской культуры поведения и общения.

1. В России существуют привычные для местного населения нормы поведения в общественных местах и общения с окружающими людьми:

- считается невежливым и неприличным есть или громко говорить в транспорте, мусорить. В транспорте и общественных местах принято уступать место пожилым людям;

- городская культура приветствует уважительное отношение к личному пространству каждого человека. Нарушение личного пространства, например, попытки познакомиться, подойти слишком близко, навязать разговор без согласия другого человека, зайти в дом без

приглашения недопустимы и вызывают недовольство окружающих. Нормой является вежливое и ненавязчивое поведение.

2. Россия – светская страна: демонстрация религиозного поведения или религиозных представлений о морали, одежде, правильном поведении вне храмов, мечетей и религиозных праздников выглядят странно и многими не одобряется.

3. Россия – страна, в которой признано равноправие женщин и мужчин.

4. Дети в России обязательно должны получать образование в школе, а затем при желании, в колледже или университете.

5. Большинство россиян отличаются дружелюбием, готовностью помочь в трудной ситуации, ответить на вопросы. Чтобы быстрее освоиться в России, рекомендуем Вам больше общаться с местным населением, заводить друзей, участвовать в праздниках, посещать кино, театры, библиотеки, изучать русский язык.

## ИНФОРМАЦИЯ О РЕСПУБЛИКЕ АЛТАЙ

Республика Алтай является субъектом Российской Федерации, входит в состав Сибирского федерального округа. Расположена в центре Евразии, на юге Западной Сибири, граничит с Республикой Тыва, Республикой Хакасия, Алтайским краем и Кемеровской областью, а также Китаем, Монголией и Казахстаном.

Территория – 92,903 тыс. км<sup>2</sup>.

Население более 219 тысяч человек. Более 70% населения – сельские жители.

В Республике Алтай в мире и согласии проживают представители 91 национальности – русские, алтайцы, в том числе теленгиты, тубалары, челканцы, кумандинцы, а также казахи, армяне, азербайджане, тувинцы, буряты, татары, узбеки и многие другие.

Национальную структуру населения республики составляют:

- русские - 56,6%;
- алтайцы - 33,9%;
- казахи - 6,2%;
- другие национальности - 3,3%.

Основными религиями Республики Алтай являются традиционные верования православие, буддизм, мусульманство.

Административный центр Республики Алтай – город Горно-Алтайск (население города на 01.01.2017г. – 63,3 тыс. человек), расположен в 3641 км от Москвы.

Республика Алтай состоит из следующих административно-территориальных образований:

городских округов – 1 (город Горно-Алтайск);

муниципальных районов – 10 (Кош-Агачский, Майминский, Онгудайский, Турочакский, Улаганский, Усть-Канский, Усть-Коксинский, Чемальский, Чойский и Шебалинский);

сельских поселений – 92.

## ИСТОРИЯ

Алтай – один из древнейших очагов цивилизации, насчитывающей от 800 тыс. до 1 млн. лет. На его территории имеются памятники всех эпох, начиная с каменного века, энеолита и кончая этнографическим прошлым. Около 5 тысяч лет назад здесь появились памятники афанасьевской культуры, которые были современниками древних египтян. В VIII-III веках до н.э. Горный Алтай населяли скифы – пазырыкцы, племена, близкие по культуре к народам, обитавшим от Западной Монголии до Северного Причерноморья. От них современные алтайцы сохранили в своем традиционном искусстве элементы скифо-сибирского «звериного» стиля. В конце III-начале II веков до н.э. приходят гунны – предки тюркских племен, а в VI в. н.э. на Алтае возникает одно из первых в Евразии государств – Тюркский каганат, основателем которого являлись древние тюрки – предки алтайцев и других тюркских народов. Особое достояние данного периода – это древнейшие памятники письма тюркоязычных народов Евразии, известные сегодня как «орхоно-енисейская руническая письменность». Все это послужило появлению в современном научном мире терминологии «алтайская семья» языков (входят 3 большие группы: японо-корейская, тунгусо-маньчжурская, тюрко-монгольская) и дало возможность утвердиться в мировой науке научному направлению – алтаистике.

Постоянные войны с арабами, китайцами и другими народами привели к распаду государства в середине VIII века. Затем Алтай войдет в империю монголов, а после ее распада наступает сложный период

войн и междоусобиц. В XVII-XVIII веках основная часть алтайцев оказалась в составе Джунгарии, а с 1756 г. алтайские племена со своими землями добровольно вошли в состав Российского государства.

## **ОБРАЗОВАНИЕ РЕСПУБЛИКИ АЛТАЙ**

1 июня 1922 года была образована Ойротская автономная область, переименованная 7 января 1948 года в Горно - Алтайскую автономную область; с 25 октября 1990 года повышен её статус (Горно - Алтайская АССР), 3 июля 1991 года - Горно - Алтайская ССР в составе России, с мая 1992 года - Республика Горный Алтай.

С 12 декабря 1993 года - Республика Алтай. В настоящее время Республика имеет свою Конституцию, принятую 7 июня 1997 года, государственные символы - флаг и герб. Равноправными языками в Республике Алтай являются русский и алтайский.

### **Государственный флаг Республики Алтай**

Государственный флаг Республики Алтай представляет собой прямоугольное полотнище из четырех горизонтальных полос: верхняя - белого цвета, нижняя - голубого, узкие полосы - белого и голубого цветов.

Два цвета флага Республики Алтай соответствуют цветам Государственного флага Российской Федерации и подчеркивают, что Республика Алтай является субъектом Российской Федерации.

Голубые полосы являются символом чистоты, неба, гор, рек и озер Алтая. Белые полосы олицетворяют вечность, стремление к возрождению, любви и согласию народов Республики Алтай.

### **Герб Республики Алтай**

Государственный герб Республики Алтай является символом государственного суверенитета, выражает исторические традиции, особенности территории и проживающих народов. Государственный герб Республики Алтай представляет собой сине-голубой круг, окаймленный узкой полоской золотистого цвета. Это символ вечного синего неба Алтая.



На сине - голубом фоне изображены:

- в верхней части круга трехглавая вершина одной из высочайших гор Центральной Азии - Белухи - Юч Сюмера, символизирующая красоту и мощь родной земли;

- в центре - грифон - Кан-Кереде с головой и крыльями птицы и туловищем льва, олицетворяющий собой священную солнечную птицу, стерегущую покой, мир, счастье,

богатство родной земли, покровительницу зверей, птиц и природы;

- в нижней части круга - орнаментальное изображение двух самых больших рек Алтая - Бии и Катунь с их притоками;

- между ними треножник - очаг - символ Родины, крепости и вечности родного дома;

- волнистые линии под треножником - очагом - символ Телецкого озера - Алтын-Келя.

В цветном изображении герб Республики Алтай выглядит следующим образом:

- круг сине - голубой;

- трехглавая вершина Белухи - Юч Сюмера белого цвета;

- грифон - Кан-Кереде белого цвета с золотистыми крыльями и такими же пятнами на туловище. Грудь, когти и пятна на ногах и кончик хвоста красно - сиреневого цвета. Клов, основания и концы крыльев, пятно на шее - черные.

- Треножник - очаг и узкая полоска, окаймляющая круг, золотистого цвета.

- Орнаментальное изображение рек и Телецкого озера бирюзово - изумрудного цвета.



## СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ

Автономное учреждение Республики Алтай «Дом дружбы народов» создан по инициативе Правительства Республики Алтай, является подведомственным учреждением Комитета по национальной политике и связям с общественностью Республики Алтай.

Укрепление гражданского единства, сохранение и развитие культурной самобытности народов Российской Федерации, проживающих на территории Республики Алтай, является основным направлением работы автономного учреждения Республики Алтай «Дом дружбы народов».

АУ РА «Дом дружбы народов» организует мероприятия совместно с представителями национально-культурных общественных организаций – народные праздники, встречи, беседы, выставки. Среди них мероприятия, способствующие в том числе социально-культурной адаптации и интеграции мигрантов. Ежегодно проводятся государственные праздники - День России, День народного единства, памятные даты – День солидарности в борьбе с терроризмом, «Крымская весна» и многие другие. Представители национально-культурных общественных организаций, национальных диаспор проводят встречи, отмечают традиционные праздники под крышей Дома дружбы народов Республики Алтай, где созданы все необходимые технические условия.

Сотрудниками Дома дружбы народов осуществляется работа, направленная на установление контактов и налаживание тесного взаимодействия с представителями национальных сообществ.

### РУССКО-ТАДЖИКСКИЙ, УЗБЕКСКИЙ, КИРГИЗСКИЙ СЛОВАРЬ

УФМС России по Новосибирской области совместно с МОО «Правозащитный центр таджикистанцев» подготовили словарь, состоящий из 150 самых необходимых слов для трудовых мигрантов.

Русский	Таджикский	Узбекский	Киргизский
Автобус	Автобус	Автобус	Автобус

Автовокзал	Автовокзал, истгохи автомобили (автобусҳо)	Автовокзал	Автобакет
Адрес	Сурога	Манзил	Дарек
Адрес постановки	Сурогаи ба кайдмони	Кайднома манзили	Турак жай дареги
Академия	Академия	Академия	Академия
Аннулирование	Бекор кардан (катъ кардан)	Бекор килиш	Жоккылынган
Аэропорт	Фурудгоҳ, аэропорт	Аэропорт	Аэропорт (або порту)
Банк	Бонк	Банк	Банк
Бланк	Варака	Бланк	Бланк
Болезнь	Бемори	Касаллик	Оору
Больница	Беморхона	Касалхона	Оорукана
Бригадир	Саркор, бригадир	Бригадир	Бригадир
Бумага	Когаз, варака	Когоз	Кагаз
Взятка	Пора, ришва	Пора	Пара
Вид на жительство	Намуди чои истикомат (як намуди хуччати тасдиқкунандаи чои истикомат, ки аз тарафи мақомоти дахлдор дода мешавад)	Истикомат учун берилиган гувоҳнома	Тур ган жер, бир жерде туруугаукук бере турган документ
Виза	Раводид, виза	Виза	Виза
Визовая анкета	Маълумотномаи визави	Виза анкетаси	Визалик анкетаси
Выдворение	Пеш кардан, (мачбури рондани шаҳрванди хориҷи аз давлат)	Чикариб юбориш	Кууп чыгуу (салуу)
Высококвалифиц ированный специалист	Мутахассиси баландхитисос (пурмахорат)	Юкори малакали мутахассис	Жогорку кесип
Гостиница	Мехмонхона	Мехмонхона	Мейманкана

Государственная пошлина	Бочи давлати	Давлат божи	Мамлекеттик болом (бажы)
Государство	Давлат	Давлат	Мамлекет
Гражданство России	Шахрвандии Россия	Россия фукаролиги	Орус жарандыгы
Граница	Сархад	Чегара	Чекара
Декларация	Эълomia, декларация	Декларация	Деклорация
Деньги	Пул, асьор	Пул	Акча
Депортация	Депортатсия	Депортация	Депортация (Чыгарып салуу)
Диспансер	Диспансерия	Диспансер	Диспансер
До свидания	То боздид	Хайр	Жакшы кол
Договор	Шартнома	Шартнома	Келишим
Доход по месту работы	Даромад аз чойи кор	Иш маоши	Иштеген жеринен алган киреше
Ж/д вокзал	Истгохи рохи охан	Темир-пул вокзали	Темиржой бекет
Жена	Зан, хамсар	Хотин	Жары, аял
Заграничный паспорт	Шиносномаи хоричи	Чет эл паспорти	Чет элдик паспорт
Закон	Конун	Конун	Мыйзам
Законнонаходящийся	Дар асоси конун буда (дар худуди давлати хоричи)	Конуний турадиган	Мыйзамдуулук
Закрытие въезда	Даромадан манъ аст (ба ин ё он давлат)	Кириш таъкикланиши	Кыруунун жабышы
Зарплата	Маош, мохона	Иш маоши	Майана
Заявление	Ариза	Ариза	Арыз
Здравствуйте	Салом, ассалому алейкум	Салом, Ассалому Алейкум	Саламат сызбы
Иностраный гражданин	Шахрванди хоричи	Чет-эл фукароси	Чет олко жарандыгы
Инспектор	Нозир	Инспектор,	Инспектор

		нозир	
Каменщик	Сангчин (устои сангчин)	Тош ёки гишт терувчи	Кыш койчу
Компьютер	Компютер, машинаи хисоб	Компьютер	Компьютер
Консульство	Консулгари	Консулхона	Консул, элчилик
Копия	Нусхабардори	Нусха	Ксерокопия
Лицо без гражданства	Шахси бешахрванди дошта	Фукаросизлик шахс	Жарандыгы жок адам
Маляр	Рангкун, рангмол	Буёкчи	Шыбакчи
Медицинская комиссия	Кумиссияи тибби	Тиббий комиссия	Медициналык комиссия
Медицинский сертификат	Сертификати тибби	Тиббий сертификат	Медициналык сертификат
Место жительства	Чои истикомат	Яшаш манзили	Жашаган жери, тур гаи жер;
Место пребывания	Чой зисти (будубоши) муввакати	Туриш жойи	Келуу жери, убактылуу, (убактысынча) тур гаи жери
Место проживания	Чои зисти вокеи	Истикомат килиш жойи	Жашап туру жери
Метро	Метро, наклиети зеризамини	Метро	Метро
Миграционная карта	Варакаи (корти) мухочирати	Миграцион картаси	Миграционный карти
Миграционная служба	Хадамоти мухочирати	Миграцион хизмати	Миграциялык кызмат
Миграционный учет	Бакайдгирии (баруйихатгирии) мухочирати	Миграцион хисоби	Миграциялик учет
Муж	Шавхар, хамсар	Эр	Куйосу, куйикк
Нарколог	Нарколог, духтури нашъамандон	Нарколог	Нарколог
Нарушение	Вайрон кардан, рию накардан	Бузиш	Укук бузу, бузуулар
Нарушитель	Шахси вайронкунанда (хукуквай ронкунанда)	Бузувчи	Укук бузучи,

Национальность	Миллат	Миллат	Улуту
Нежелательность пребывания	Будани (будубоши) номатлуби, нописанди,	Уринсиз келиб туриш	кецулгө туруу, эместик болуу,
Незаконнонаходящийся	Гайриконуни будан (дар худуди давлати хоричи)	Ноконуний равишда турган	Мыйзамсыу журуу
Номер	Ракам	Ракам	Номер
Нотариальный перевод	Тарчумаи нотариали	Нотариал таржима	Нотариальный которуу
Нотариус	Нотариус	Нотариус	Нотариус
Общежитие	Хобгох	Ётокхона	Жатакана
Овощевод	Сабзавоткор, обчакор, мутахассиси сабзавоткор	Сабзавотчи	жашылча остуруучулук
Ответственность	Чавобгари, масъулият	Жавобгарлик, масъулият	Жоопкерчилик
Отпуск	Рухсати	Таътил	Дем алуу айы, дем альш, эс алуу
Паспорт	Шиноснома	Паспорт	Паспорт
Патент	Патент (ичозатнома)	Патент	Патент
Перевод	Тарчума	Таржима	Котормо
Переводчик	Тарчумон	Таржимон	Котормочу
Пересечение границы	Убури (гузаштани)сархад	Чегарадан утиш	Чекорадан оттуу
Печать	Мухр	Мухр	Печат (меер)
Плотник	Дуредгар (устои чубкор)	Дурадгор	Жыгач уста
Подсобный рабочий	Ёрдамчи (коргари ёридыханда)	Ёрдамчи ишчи	Жумуш чу
Пожарная служба	Хадамоти оташхомушкунни	Ёнгин хизмати	Орт очуруу кызмат
Поликлиника	Кабулгох (беморхона)	Поликлиника	Поликлиника, эмкана
Полиция	Полис, пулис	Полиция	Полиция

Порядок	Тартибот	Тартиб	Ирет
Посольство	Сафоратхона	Элчихона	Посольство,
Почта	Почта, алока	Алока булими	Почта
Предприниматель	Сохибкор	Тадбиркор	Ишкер, Жеке меичик
Президент	Президент	Президент	Президент
Премия	Мукофот	Мукофот	Премия, сыйлык
Приглашение	Даъватнома, таклифнома	Таклифнома	Чакыруу
Принимающая сторона	Тарафи кабулқунанда	Кабулкилувчи томон	Тосуп олуу, кебыл олучуу терап
Присаживайтесь	Шинед	Мархамат утиринг	Отурукуз
Проверка	Санчиш	Текширув	Текшеруу
Прокуратура	Прокуратура, макомоти додситони	Прокуратура	Прокуратура
Прораб	Саркор (истехсолқунандаи кор)	Иш бошқарувчи	Прораб (иш жургузуучу, иш башқарып туруучу киши)
Протокол	Протокол	Протокол, баённома	Протокол
Работа	Кор	Иш	Иш, жумуш
Работодатель	Кордиханда	Иш берувчи, иш таъминловчи	Иш (жумуш) беруучу
Рабочий	Коргар	Ишчи	Жумушчу
Разрешение на временное проживание	Ичозат барои истикомати муваккати	Вактинча туриш рухсатномаси	Убактылуу жашап туруу (тураг) уруксаттык
Разрешение на работу	Ичозатномаи кор	Иш рухсатномаси	Жумушка уруксаттык
Ребенок	Кудак, тифл	Фарзанд, ёш бола	Бала, бабек
Регистрация	Регистрация, бакайдгири	Кайднома	Регистрация,
Регистрация по	Бакайдгирии чойи	Истикамат	Жашапган жерине

месту жительства	истикомат	жойнинг кайдномаси	регистрация
Ручка	Ручка, калам	Ручка	Ручки, келем
Свидетельство	Шаходатнома	Гувохнома	Куболук
Свидетельство о браке	Шаходатномаи кайди никох	Никох гувохномаси	Нике туракуу куболугу
Свидетельство о рождении	Шаходатномаи таваллуд	Тугилганлик хакида гувохнома	Туулган дыгытуралуу куболу гу
Семья	Оила	Оила	Уйбулоо
Серия	Серия	Серия	Серия
Скорая помощь	Ёри таъчили	Тез ёрдам	Тез жардам
Совещание	Мачлис, машварат	Мажлис, маслахат мажлиси	кецешы, акылдашуу, чогулуш
Согласие	Розиги додан, розиги	Розилик	Макулдуулук
Сотрудник	Корманд	Ходим	кызматкер
Спасибо	Рахмат	Рахмат	Рахмат
Спещприемник	Хабсхонаи махсус (мувакати)	Махсус кабулхонаси	Убактылуу кормоо жойы
Справка	Маълумотнома	Маълумотнома	Справка, кабар, маалымат;
Срок действия	Мухлати эътибор, мухлати амал	Таъсир этиш муддати	Таасир, амал мөөнөт
Страна	Мамлакат	Мамлакат	Олко
Студент	Донишчу	Талаба	Студент
Суд	Суд, додгох	Суд	Сот
Судебные приставы	Пристави суди	Суд ижрочилари	Сотуи окулуу
Телефон	Телефон	Телефон	Телефон
Уведомление	Огохинома	Хабарнома	кабарландыруу, эске ртуу, билдируу
Уведомление о	Огохинома оиди	Хисобга куиш	Кабарландыруу

постановке	гузоштан ( ба кайдгири)	тугрисида хабарнома	турак жайи
Удостоверение	Шаходат номаи хизмати	Гувохнома	Кубөлөндүруу, кубөлук кат, кубөлук,
Университет	Донишгох	Университет, билим юрти	Университет
Учеба	Тахсил, таълим	Укиш, билим олиш	Окуу
Физическое лицо	Шахси вокей (чисмони)	Жисмоний шахс	Жекежараны
Фото	Расм, сурат	Фото сурат	Сурат
Ходатайство	Дархост, илтимос, арз	Илтимоснома	арыз
Хозяин	Хучаин	Хужайин	Ээси
Цель въезда	Максади омадан	Кириш максади	Кируунун (кеуунун) максаты
Школа	Мактаб, таълимгох	Мактаб	Мектеп
Школьник	Талаба, толиба	Укувчи	Мектеп окуучусу
Штамп	Мухр	Мухр, штамп	Меер (моуур)
Штраф	Чарима	Жарима	Штраф, айгич
Экзамен	Имтихон	Имтихон	Экзамен, текшеруу
Юридическое лицо	Шахси хукуки (ташкилот, корхона)	Юридик шахс	Юридикалык жараны

### Полезная информация:

<https://www.vestnik-migranta.ru/> - сайт информационного справочника для иностранцев.

<http://migrussia.ru> - портал полезной информации для мигрантов, для специалистов государственных и негосударственных организаций, работающих в сфере миграции и межнациональных отношений.



**Приглашаем к сотрудничеству!  
Будем рады видеть Вас в  
Доме дружбы народов Республики Алтай!**

**Контактные данные**

**Комитет по национальной политике и связям с  
общественностью Республики Алтай: г. Горно-Алтайск,  
ул. Чорос-Гуркина д. 38  
[www.kip-ra.ru](http://www.kip-ra.ru)  
(38822) 2-88-87**

**Автономное учреждение Республики Алтай «Дом  
дружбы народов»: г. Горно-Алтайск, ул. Чорос-Гуркина  
д. 38  
[www.ddn04.ru](http://www.ddn04.ru)  
(38822) 2-33-51**

**Управление по вопросам миграции МВД по Республике  
Алтай: г. Горно-Алтайск пр. Коммунистический, 113/4  
[www.04.mvd.ru](http://www.04.mvd.ru)  
(38822) 4-90-23, 6-16-47**

## Гимн Российской Федерации

Россия – священная наша держава,  
Россия – любимая наша страна.  
Могучая воля, великая слава –  
Твое достоянье на все времена!  
Славься, Отечество наше свободное,  
Братских народов союз вековой,  
Предками данная мудрость  
народная!  
Славься, страна! Мы гордимся  
тобой!  
От южных морей до полярного края  
Раскинулись наши леса и поля.  
Одна ты на свете! Одна ты такая –  
Хранимая Богом родная земля!  
Славься, Отечество наше свободное,  
Братских народов союз вековой,  
Предками данная мудрость  
народная!  
Славься, страна! Мы гордимся  
тобой!  
Широкий простор для мечты и для  
жизни  
Грядущие нам открывают года.  
Нам силу дает наша верность  
Отчизне.  
Так было, так есть и так будет  
всегда!

Музыка А. Александровна  
Слова С. Михалкова

При официальном исполнении  
Государственных гимнов Российской  
Федерации и Республики Алтай  
присутствующие выслушивают его стоя,  
мужчины - без головных уборов.

## Алтай Республиканын Гимни

Көк тенгери жылдыстар,  
Улу, жайым Кан-Алтай.  
Ўч-сүмер, ыйык тайгалар  
Агару, жебрен Алтай.  
Ўч толькту Кан-Алтай  
Жынкыс эдер жангы жок.  
Ўргүлди күйген одыбыс  
Өчүп калар учуры жок.  
Алтай – өскөн кабайыс,  
Алтай – мөнкү кудайыс.  
Элен чактарга корула,  
Россияла бис жажына.  
Күүзи

Сөстөри А. Адаровтын

## Гимн Республики Алтай

Ты солнцем создан, Алтай,  
Живи и процветай.  
Ты вовек непоколебим,  
И прекрасен наш Алтай.  
Алтай с Россией на века.  
Тебе и ей мы верны.  
И единою судьбой  
Навсегда озарены!  
АЛТАЙ!

Музыка  
Слова А. Адарова

